January 1–December 31, 2027

2027
Summary of Benefits

Kaiser Permanente Senior Advantage Contra Costa County Basic Plan (HMO) and Kaiser Permanente Senior Advantage Contra Costa County Enhanced Plan (HMO)

H0524_27SB033061_M
PBP #: 033 & 061
4383524443_N3361

KAISER PERMANENTE®

About this Summary of Benefits

Thank you for considering Kaiser Permanente Senior Advantage. You can use this **Summary of Benefits** to learn more about our plans. It includes information about:

- Premiums
- Benefits and costs
- Part D prescription drugs
- Optional supplemental benefits (Advantage Plus)
- Additional benefits
- Member discounts for products and services
- Who can enroll
- Coverage rules
- Getting care
- Medicare prescription payment plan

For definitions of some of the terms used in this booklet, see the glossary at the end.

For more details

This document is a summary of 2 Kaiser Permanente Senior Advantage plans. It doesn't include everything about what's covered and not covered or all the plan rules. For details, see the **Evidence of Coverage (EOC)**, which is located on our website at **kp.org/eocncal** or ask for a copy from Member Services by calling **1-800-443-0815** (TTY **711**), 7 days a week, 8 a.m. to 8 p.m.

Have questions?

- If you're not a member, please call **1-800-777-1238** (TTY **711**).
- If you're a member, please call Member Services at **1-800-443-0815** (TTY **711**).
- 7 days a week, 8 a.m. to 8 p.m.

What's covered and what it costs

*Your plan provider may need to provide a referral.

†Prior authorization may be required.

Benefits and premiums	With our **Basic Plan**, you pay	With our **Enhanced Plan**, you pay
Monthly plan premium	**$29**	**$98**
Deductible	**$0**	**$0**
Your maximum out-of-pocket responsibility Doesn't include Medicare Part D drugs.	**$6,000**	**$3,900**
Inpatient hospital services*† There's no limit to the number of medically necessary inpatient hospital days.	**$410** per day for days 1–5 (**$0** for the rest of your stay), per admission	**$310** per day for days 1–5 (**$0** for the rest of your stay), per admission
Outpatient hospital services	**$0–$410** per visit	**$0–$310** per visit
Ambulatory Surgical Center (ASC)	**$410** per procedure	**$310** per procedure
Doctor visits • Primary care providers	**$0**	**$0**
• Specialists*	**$30** per visit	**$15** per visit
Preventive care* See the **EOC** for details.	**$0**	**$0**
Emergency care We cover emergency care anywhere in the world.	**$130** per Emergency Department visit	**$150** per Emergency Department visit
Urgently needed services We cover urgent care anywhere in the world.	**$0**	**$0**
Diagnostic services, lab, and imaging* • Lab tests • Diagnostic tests and procedures (like EKG)	**$0**	**$0**
• X-rays and ultrasounds	**$20** per encounter	**$0**

Benefits and premiums	With our **Basic Plan**, you pay	With our **Enhanced Plan**, you pay
• MRI, CT, and PET	**$300** per procedure	**$300** per procedure
Hearing services Evaluations to diagnose medical conditions Note: If you sign up for optional supplemental benefits, you receive additional hearing benefits (see Advantage Plus for details).	**$30** per visit	**$15** per visit
Dental services* Preventive and diagnostic dental services: • Oral exams (every 1 to 3 calendar years, depending on type) • Prophylaxis (cleanings), periodontal maintenance, or scaling in presence of generalized gingival inflammation (2 total services per calendar year) • Periodontal scaling and root planing (1 per quadrant every 2 calendar years) • X-rays (every 1 to 3 calendar years, depending on the type) • Fluoride treatments (2 per calendar year) • Palliative treatment of dental pain (1 visit per day) See the **EOC** for details. Dental care is provided by Delta Dental of California and its DeltaCare USA Dental HMO Program. For information about dental providers, please refer to the DeltaCare USA Medicare network "Find a dentist" page by visiting www1.deltadentalins.com/kaiser-ca. Note: If you sign up for optional supplemental benefits, you receive additional dental benefits (see Advantage Plus for details).	**$0**	**$0**
Vision services	• **$0** with an optometrist	• **$0** with an optometrist

Benefits and premiums	With our **Basic Plan**, you pay	With our **Enhanced Plan**, you pay
• Visits to diagnose and treat eye diseases and conditions	• **$30** per visit with an ophthalmologist*	• **$15** per visit with an ophthalmologist*
• Routine eye exams	**$0**	**$0**
• Preventive glaucoma screening and diabetic retinopathy services	**$0**	**$0**
• Eyeglasses or contact lenses after cataract surgery* Note: If you sign up for optional supplemental benefits, you receive additional eyewear benefits (see Advantage Plus for details).	**$0** up to Medicare's limit, but you pay any amounts beyond that limit	**$0** up to Medicare's limit, but you pay any amounts beyond that limit
Mental health services • Inpatient mental health* There's no limit to the number of medically necessary inpatient hospital days.	**$410** per day for days 1–5 (**$0** for the rest of your stay), per admission	**$310** per day for days 1–5 (**$0** for the rest of your stay), per admission
• Outpatient group therapy	**$0**	**$0**
• Outpatient individual therapy	**$0**	**$0**
Skilled nursing facility* We cover up to 100 days per benefit period.	Per benefit period: • **$0** for days 1–20 • **$221** per day for days 21–100	Per benefit period: • **$0** for days 1–20 • **$221** per day for days 21–100
Physical therapy†	**$0–$25** per visit	**$0–$10** per visit
Ambulance	**$350** per one-way trip	**$350** per one-way trip
Transportation **Non-routine:** Medically necessary, non-emergency medical transportation to home (within 100 miles), a skilled nursing facility (SNF), or another higher level of care, immediately following an inpatient hospitalization or after certain emergency, urgent care, or outpatient hospital encounters, **when ordered by a network provider**. Refer to the **EOC** for more details.	**$0**	**$0**

Benefits and premiums	With our **Basic Plan**, you pay	With our **Enhanced Plan**, you pay
Medicare Part B drugs Medicare Part B drugs are covered when you get them from a plan provider. See the **EOC** for details. • Drugs that must be administered by a health care professional	**0%–20%** coinsurance depending on the drug. Some drugs may be less than 20% if those drugs are determined to exceed the amount of inflation.	**0%–20%** coinsurance depending on the drug. Some drugs may be less than 20% if those drugs are determined to exceed the amount of inflation.
• Up to a 30-day supply from a plan pharmacy	• **$5** for generic drugs • **$47** for brand-name drugs, except you pay **$35** for Part B insulin drugs furnished through an item of DME.	• **$5** for generic drugs • **$47** for brand-name drugs, except you pay **$35** for Part B insulin drugs furnished through an item of DME.

Medicare Part D prescription drug coverage†

†Prior authorization may be required.

The amount you pay for drugs will be different depending on:

- The plan you enroll in (Basic or Enhanced).
- The tier your drug is in. There are 6 drug tiers. To find out which of the 6 tiers your drug is in, see our Part D formulary at **kp.org/seniorrx** or call Member Services to ask for a copy at **1-800-443-0815** (TTY **711**), 7 days a week, 8 a.m. to 8 p.m.
- The day supply quantity you get (like a 30-day or 100-day supply). Note: A supply greater than a 30-day supply isn't available for all drugs.
- Whether you get your prescription filled by one of our retail plan pharmacies or our mail-order pharmacy. Note: Not all drugs can be mailed.
- The coverage stage you're in (deductible, initial coverage or catastrophic coverage stages).

Note: Medicare provides Extra Help to pay prescription drug costs for people who have limited income and resources. If you are entitled to Extra Help, the cost-sharing below may not apply to you; instead, please refer to the **EOC Rider for People Who Get Extra Help Paying for Prescription Drugs**.

Deductible stage

Because we have no deductible, this payment stage does not apply to you and you start the year in the initial coverage stage.

Initial coverage stage

You pay the copays and coinsurance shown in the chart below until your total out-of-pocket costs reach **$2,400**. If you reach the $2,400 limit in 2027, you move on to the catastrophic stage and your coverage changes.

Drug tier	Retail plan pharmacy		
	Up to a 30-day supply	31- to 60-day supply	61- to 100-day supply
Tier 1 (Preferred generic)	**$0**		
Tier 2 (Generic)	**$5**	**$10**	**$15**
Tier 3 (Preferred brand-name)	**$47**	**$94**	**$141**
Tier 4 (Nonpreferred)	**$100**	**$200**	**$300**
Tier 5 (Specialty-tier) • **Basic** plan members	**30%**		
• **Enhanced** plan members	**31%**		
Tier 6* (Part D vaccines)	**$0**	**N/A**	

*Our plan covers most Part D vaccines at no cost to you.

Drug tier	Mail-order plan pharmacy		
	Up to a 30-day supply	31- to 60-day supply	61- to 100-day supply
Tier 1 (Preferred generic)	**$0**		
Tier 2 (Generic)	**$5**	**$10**	
Tier 3 (Preferred brand-name)	**$47**	**$94**	
Tier 4 (Nonpreferred)	**$100**	**$200**	
Tier 5 (Specialty-tier) • **Basic** plan members	**30%**		
• **Enhanced** plan members	**31%**		

Note: Tier 6 (Part D vaccines) are not available through mail order.

Important message about what you pay for insulin: You won't pay more than **$35** for up to a one-month supply, **$70** for up to a two-month supply or **$105** for up to a three-month supply of each covered insulin product regardless of the cost-sharing tier.

Catastrophic coverage stage

If you or others on your behalf spend **$2,400** on your Part D prescription drugs in 2027, you'll enter the catastrophic coverage stage. If you reach the catastrophic coverage stage, you pay nothing for your covered Part D drugs for the remainder of the year.

Long-term care, plan home-infusion, and non-plan pharmacies

- If you live in a **long-term care facility** and get your drugs from their pharmacy, you pay the same as at a retail plan pharmacy and you can get up to a 31-day supply.
- Covered Part D **home infusion** drugs from a plan home-infusion pharmacy are provided at no charge.
- If you get covered Part D drugs from a **non-plan pharmacy**, you pay the same as at a retail plan pharmacy and you can get up to a 30-day supply. Generally, we cover drugs filled at a non-plan pharmacy only when you can't use a network pharmacy, like during a disaster. See the **EOC** for details.

Advantage Plus (optional supplemental benefits)

In addition to the benefits that come with your plan, you can choose to buy a supplemental benefit package called Advantage Plus. Advantage Plus gives you extra coverage for an additional monthly cost that's added to your monthly plan premium. See the **EOC** for details.

*Your plan provider may need to provide a referral.

Advantage Plus benefits and premium	You pay
Additional monthly premium	**$17**
Eyewear allowance* Allowance every 24 months Note: This eyewear benefit may not be available next year.	**$300** allowance. If your eyewear costs more than $300, you pay the difference.
Hearing aids • Evaluation and fitting for hearing aids	**$0**
• Allowance every 36 months Note: This hearing aid benefit may not be available next year.	**$800** allowance per ear, per aid. If your hearing aid costs more than $800, you pay the difference.
Dental Services* Additional diagnostic and preventive dental services.	Cost-sharing varies by dental service. See the **EOC** for details.

Advantage Plus benefits and premium	You pay
Comprehensive dental services include: • Restorative services • Endodontic services • Periodontic services • Prosthodontic services • Oral surgery services • Implant services See the **EOC** for details. Dental care is provided by Delta Dental of California and its DeltaCare USA Dental HMO Program. For information about dental providers, please refer to the DeltaCare USA Medicare network “Find a dentist” page by visiting **www1.deltadentalins.com/kaiser-ca**.	

Additional benefits

*Your plan provider may need to provide a referral.

These benefits are available to you as a plan member:	You pay
Fitness benefit – One Pass® You have access to the One Pass complete fitness program for the body and mind. One Pass includes: • A large core and premium gym network featuring national, local, and community fitness centers and boutique fitness studios. You can use any in-network location. • Live, on-demand, and digital fitness programs at home. • Social clubs and activities available on the One Pass member website and mobile app. • One home fitness kit annually for strength, yoga, or dance. • Online brain health cognitive training programs. For more information about participating gyms and fitness locations, the program’s benefits, or to set up your online account, visit **YourOnePass.com** or call **1-877-614-0618** (TTY **711**), Monday through Friday, 6 a.m. to 7 p.m.	**$0**
Home medical care not covered by Medicare (Advanced Care At Home)*	**$0** when prescribed as part of your home treatment plan, otherwise you pay the applicable cost share

These benefits are available to you as a plan member:	You pay
We cover medical care in your home that is not otherwise covered by Medicare when found medically appropriate by a physician based on your health status, to provide you with an alternative to receiving acute care in a hospital and post-acute care services in the home to support your recovery. See the **EOC** for details.	

Member discounts for products and services

Kaiser Permanente partners with leading companies to support your health, safety, and well-being — and offer substantial savings and discounts.

Lively™ Mobile Plus

Get a personal emergency response system that provides 24/7 help with the push of a button. Receive a reduced one-time device fee and choice of two monthly service plans (coverage limits may apply). Visit **shop.lively.com/pages/kp** or call **1-800-205-6548** (TTY **711**) for more information Monday-Friday, 6 a.m. to 6 p.m. PT, and on weekends, 6 a.m. to 5 p.m. PT.

Comfort Keepers® in-home care and assistance

In-home care services to help you maintain independence at home with everything from 24-hour care, respite and personal care, meal preparation, and light housekeeping. Receive a discount on all services and get a free in-home safety assessment. Visit **comfortkeepers.com/kaiser-permanente** or call **1-800-611-9689** (TTY **711**) for more information 24 hours a day, 7 days a week.

Mom's Meals® healthy meal delivery

Getting the right nutrition is essential to achieving and maintaining good health. Receive delivery of refrigerated ready-to-heat-and-eat meals to homes nationwide. Crafted by chefs and registered dietitians, meals are medically tailored to support most major chronic conditions and overall wellness. Kaiser Permanente members enjoy discounted pricing and free shipping from Mom's Meals. Visit **momsmeals.com/kaiser** or call **1-866-224-9483** (TTY **711**) for more information Monday-Friday, 5 a.m. to 4 p.m. PST.

Kaiser Permanente members may continue to use or select these products or services from any company of their choice but Kaiser Permanente discounts are only available with the partner listed above. The products and services described above are neither offered nor guaranteed under our contract with the Medicare program. In addition, they are not subject to the Medicare appeals process. Any disputes regarding these products and services may be subject to the Kaiser Permanente Senior Advantage grievance process. BEST BUY HEALTH, GREATCALL, LIVELY and LINK are trademarks of Best Buy and its affiliated companies. ©2022 Best Buy. All rights reserved.

Who can enroll

You can sign up for one of our plans if:

- You have both Medicare Part A and Part B. (To get and keep Medicare, most people must pay Medicare premiums directly to Medicare. These are separate from the premiums you pay our plan.)
- You're a United States citizen or national, or an eligible noncitizen.
- You live in the service area for these plans, which is all of **Contra Costa County**.

Coverage rules

We cover the services and items listed in this document and the **Evidence of Coverage**, if:

- The services or items are medically necessary.
- The services and items are considered reasonable and necessary according to Original Medicare's standards.
- You get all covered services and items from plan providers listed in our **Provider Directory** and **Pharmacy Directory**. But there are exceptions to this rule. We also cover:
    - Care from plan providers in another Kaiser Permanente Region
    - Emergency care
    - Out-of-area dialysis care
    - Out-of-area urgent care (covered inside the service area from plan providers and in rare situations from non-plan providers)
    - Referrals to non-plan providers if you got approval in advance (prior authorization) from our plan in writing

    Note: You pay the same plan copays and coinsurance when you get covered care listed above from non-plan providers. If you receive non-covered care or services, you must pay the full cost.

For details about coverage rules, including non-covered services (exclusions), see the **Evidence of Coverage**.

Getting care

At most of our plan facilities, you can usually get all the covered services you need, including specialty care, pharmacy, and lab work. You aren't restricted to a particular plan facility or pharmacy, and we encourage you to use the plan facility or pharmacy that will be most convenient for you. To find our provider locations, see our **Provider Directory** or **Pharmacy Directory** at **kp.org/directory** or ask us to mail you a copy by calling Member Services at **1-800-443-0815** (TTY **711**), 7 days a week, 8 a.m. to 8 p.m.

The formulary, pharmacy network, and/or provider network may change at any time. You will receive notice when necessary.

Your personal doctor

Your personal doctor (also called a primary care physician) will give you primary care and will help coordinate your care, including hospital stays, referrals to specialists, and prior authorizations. Most personal doctors are in internal medicine or family practice. You may choose any available plan provider to be your personal doctor. You can change your doctor at any time and for any reason. You can choose or change your doctor by calling Member Services or at **kp.org/finddoctors**.

Help managing conditions

If you have more than one ongoing health condition and need help managing your care, we can help. Our case management programs bring together nurses, social workers, and your personal doctor to help you manage your conditions. The program provides education and teaches self-care skills. If you're interested, please ask your personal doctor for more information.

Medicare prescription payment plan

The Medicare Prescription Payment Plan is a payment option that can help you manage your drug costs by spreading them out during the year as monthly payments. This program is available to anyone with Medicare Part D and works with your drug coverage. It can be especially helpful to people with high drug cost sharing earlier in the plan year and help manage out-of-pocket drug costs, but it doesn't save you money or lower your drug costs. Contact us or visit **medicare.gov** to learn more about this program.

Notices

Appeals and grievances

You can ask us to provide or pay for an item or service you think should be covered by submitting a claim to us within a specific time period that includes the date you received the item or service. If we say no, you can ask us to reconsider our decision. This is called an appeal. You can ask for a fast decision if you think waiting could put your health at risk. If your doctor agrees, we'll speed up our decision.

If you have a complaint that's not about coverage, you can file a grievance with us. See the **Evidence of Coverage** for details about the processes for making complaints and making coverage decisions and appeals, including fast or urgent decisions for drugs, services, or hospital care.

Kaiser Foundation Health Plan

Kaiser Foundation Health Plan, Inc., Northern California Region is a nonprofit corporation and a Medicare Advantage plan called Kaiser Permanente Senior Advantage. We offer several Senior Advantage plans in our larger Northern California Region's service area, which you can read about in the **Evidence of Coverage**.

Each plan has different benefits, copays, coinsurance, premiums, and plan service areas. But you can get care from plan providers anywhere in our Northern California Region.

If you move from your plan's service area to another service area in our Northern California Region, you'll have to enroll in a Senior Advantage plan in your new service area.

Privacy

We protect your privacy. See the **Evidence of Coverage** or view our **Notice of Privacy Practices** at **kp.org/privacy** to learn more.

Helpful definitions (glossary)

Allowance

A dollar amount you can use toward the purchase of an item. If the price of the item is more than the allowance, you pay the difference.

Benefit period

The way our plan measures your use of skilled nursing facility services. A benefit period starts the day you go into a hospital or skilled nursing facility (SNF). The benefit period ends when you haven't gotten any inpatient hospital care or skilled care in an SNF for 60 days in a row. The benefit period isn't tied to a calendar year. There's no limit to how many benefit periods you can have or how long a benefit period can be.

Calendar year

The year that starts on January 1 and ends on December 31.

Coinsurance

A percentage you pay of our plan's total charges for certain services or prescription drugs. For example, a **20%** coinsurance for a **$200** item means you pay **$40**.

Copay

The set amount you pay for covered services — for example, a **$20** copay for an office visit.

Deductible

It's the amount you must pay for Medicare Part D drugs before you will enter the initial coverage stage.

Evidence of Coverage

A document that explains in detail your plan benefits and how your plan works.

Maximum out-of-pocket responsibility

The most you'll pay in copays or coinsurance each calendar year for services that are subject to the maximum. If you reach the maximum, you won't have to pay any more copays or coinsurance for services subject to the maximum for the rest of the year.

Medically necessary

Services, supplies, or drugs that are needed for the prevention, diagnosis, or treatment of your medical condition and meet accepted standards of medical practice.

Non-plan provider

A provider or facility that doesn't have an agreement with Kaiser Permanente to deliver care to our members.

Plan

Kaiser Permanente Senior Advantage.

Plan premium

The amount you pay for your Senior Advantage health care and prescription drug coverage.

Plan provider

A plan or network provider can be a facility, like a hospital or pharmacy, or a health care professional, like a doctor or nurse.

Prior authorization

Some services or items are covered only if your plan provider gets approval in advance from our plan (sometimes called prior authorization). Services or items subject to prior authorization are flagged with a † symbol in this document.

Region

A Kaiser Foundation Health Plan organization. For the latest Kaiser Permanente Region locations, visit **kp.org.**

Retail plan pharmacy

A plan pharmacy where you can get prescriptions. These pharmacies are usually located at plan medical offices.

Service area

The geographic area where we offer Senior Advantage plans. To enroll and remain a member of our plan, you must live in one of our Senior Advantage plan's service area.

Kaiser Permanente is an HMO plan with a Medicare contract. Enrollment in Kaiser Permanente depends on contract renewal. By law, our plan or CMS can choose not to renew our Medicare contract.

For information about Original Medicare, refer to your **"Medicare & You"** handbook. You can view it online at **medicare.gov** or get a copy by calling **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, 24 hours a day, 7 days a week. TTY users should call **1-877-486-2048**.

kp.org/medicare

Kaiser Foundation Health Plan, Inc.
393 E. Walnut St.
Pasadena, CA 91188

Kaiser Foundation Health Plan, Inc., Northern California Region. A nonprofit corporation and Health Maintenance Organization (HMO)

Nondiscrimination Notice ,

In this document, “we”, “us”, or “our” means Kaiser Permanente (Kaiser Foundation Health Plan, Inc, Kaiser Foundation Hospitals, The Permanente Medical Group, Inc., and the Southern California Medical Group). This notice is available on our website at **kp.org**.

Discrimination is against the law. We follow state and federal civil rights laws.

We do not discriminate, exclude people, or treat them differently because of age, race, ethnic group identification, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, medical condition, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Kaiser Permanente provides the following services in a timely manner:

- No-cost aids and services to people with disabilities to help them communicate better with us, such as:
  - ♦ Qualified sign language interpreters
  - ♦ Written information in other formats (braille, large print, audio, accessible electronic formats, and other formats)
- No-cost language services to people whose primary language is not English, such as:
  - ♦ Qualified interpreters
  - ♦ Information written in other languages

If you need these services, call our Member Services department at the numbers below. The call is free. Member services is closed on major holidays.

- Medicare, including D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. to 8 p.m., 7 days a week.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week.
- All others: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week.

Upon request, this document can be made available to you in braille, large print, audio, or electronic formats. To obtain a copy in one of these alternative formats, or another format, call our Member Services department and ask for the format you need.

How to file a grievance with Kaiser Permanente

You can file a discrimination grievance with us if you believe we have failed to provide these services or unlawfully discriminated in another way. You can file a grievance by phone, by mail, in person, or online. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* for details. You can call Member Services for more information on the options that apply to you, or for help filing a grievance. You may file a discrimination grievance in the following ways:

- **By phone:** Call our Member Services department. Phone numbers are listed above.
- **By mail:** Download a form at **kp.org** or call Member Services and ask them to send you a form that you can send back.
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at **kp.org/facilities** for addresses)

- **Online:** Use the online form on our website at **kp.org**

You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator directly at the addresses below:

Attn: Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator
Member Relations Grievance Operations
P.O. Box 939001
San Diego CA 92193

How to file a grievance with the California Department of Health Care Services Office for Civil Rights *(For Medi-Cal Beneficiaries Only)*

You can also file a civil rights complaint with the California Department of Health Care Services Office for Civil Rights in writing, by phone or by email:

- **By phone:** Call DHCS Office of Civil Rights at **916-440-7370** (TTY **711**)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

  Office of Civil Rights
  Department of Health Care Services
  P.O. Box 997413, MS 0009
  Sacramento, CA 95899-7413

  California Department of Health Care Services Office for Civil Rights Complaint forms are available at: http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx

- **Online:** Send an email to CivilRights@dhcs.ca.gov

How to file a grievance with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights

You can file a discrimination complaint with the U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights. You can file your complaint in writing, by phone, or online:

- **By phone:** Call **1-800-368-1019** (TTY **711** or **1-800-537-7697**)
- **By mail:** Fill out a complaint form or send a letter to:

  U.S. Department of Health and Human Services
  200 Independence Avenue, SW
  Room 509F, HHH Building
  Washington, D.C. 20201

  U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights Complaint forms are available at: https://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html

- **Online:** Visit the **Office for Civil Rights Complaint Portal at: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf**

Notice of Language Assistance

English: ATTENTION. Timely language assistance is available at no cost to you. You can ask for interpreter services, including sign language interpreters. You can ask for materials translated into your language or alternative formats, such as braille, audio, or large print. You can also request auxiliary aids and devices at our facilities. Call our Member Services department for help. Member Services is closed on major holidays.

- Medicare, including D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. to 8 p.m., 7 days a week
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week
- All others: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 hours a day, 7 days a week

Arabic: تنبيه. المساعدة اللغوية الفورية متوفرة بدون تكلفة عليك. يمكنك طلب خدمات الترجمة، بما في ذلك مترجمي لغة الإشارة. يمكنك طلب وثائق مترجمة بلغتك أو بصيغ بديلة مثل طريقة برايل للمكفوفين أو ملف صوتي أو الطباعة بأحرف كبيرة. يمكنك أيضًا طلب وسائل مساعدة وأجهزة مساعدة في مرافقنا. اتصل بقسم خدمات الأعضاء (Member Services) لدينا للحصول على المساعدة. لا تعمل خدمات الأعضاء في العطلات الرئيسية.

- Medicare، بما في ذلك D-SNP على : **1-800-443-0815** (TTY **711**)، 8 صباحاًإلى 8 مساءً، 7 أيام في الأسبوع
- Medi-Cal: على **1-855-839-7613** (TTY **711**)، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع
- الآخرين جميعاً: **1-800-464-4000** (TTY **711**)، 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع

Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Ժամանակին տրամադրվող լեզվական աջակցությունը հասանելի է ձեզ անվճար: Դուք կարող եք խնդրել բանավոր թարգմանության ծառայություններ, այդ թվում՝ ժեստերի լեզվի թարգմանիչներ: Դուք կարող եք խնդրել ձեր լեզվով թարգմանված նյութեր կամ այլընտրանքային ձևաչափեր, ինչպիսիք են՝ բրայլը, ձայնագրությունը կամ խոշոր տառատեսակը: Դուք կարող եք նաև դիմել օժանդակ աջակցության և սարքերի համար, որոնք առկա են մեր հաստատություններում: Օգնության համար զանգահարեք մեր Անդամների

սպասարկման բաժին (Member Services): Անդամների սպասարկման բաժինը փակ է հիմնական տոն օրերին:

- Medicare, ներառյալ D-SNP՝ **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m.-ից 8 p.m.-ը, շաբաթը 7 օր
- Medi-Cal՝ **1-855-839-7613** (TTY **711**), օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր
- Մյուս բոլորը՝ **1-800-464-4000** (TTY **711**), օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր

Chinese：请注意。我们可及时提供免费语言协助。您可以要求获取口译服务，包括手语翻译员。您可以要求将资料翻译成您所使用的语言或其他格式的版本，如盲文、音频或大字版。您还可以要求使用我们设施中的语言辅助工具和设备。请联系会员服务部 (Member Services) 以获取帮助。重要节假日期间会员服务不开放。

- 联邦医疗保险计划 (Medicare)，包括 D-SNP：**1-800-443-0815** (TTY **711**)，每周 7 天，上午 8 点至晚上 8 点
- 加州医疗保健辅助计划：**1-855-839-7613** (TTY **711**)，每周 7 天，每天 24 小时
- 所有其他保险计划：**1-800-757-7585** (TTY **711**)，每周 7 天，每天 24 小时

Farsi: توجه. امکان بهره‌مندی از مساعدت زبانی بموقع به طور رایگان برای شما وجود دارد. می‌توانید خدمات ترجمه شفاهی را درخواست کنید، از جمله مترجمان زبان اشاره. همچنین می‌توانید مطالب ترجمه‌شده به زبان خودتان یا در قالب‌های جایگزین را درخواست کنید، از جمله خط بریل، فایل صوتی، یا چاپ با حروف درشت. همچنین می توانید امکانات و دستگاه‌های کمکی را از مراکز ما درخواست کنید. برای دریافت کمک، با خدمات اعضای (Member Services) ما تماس بگیرید. خدمات اعضاء، در تعطیلات رسمی بسته است.

- Medicare، شامل D-SNP: با شماره ۰ **1-800-443-0815** (TTY **711**)، از 8 صبح تا 8 عصر، در 7 روز هفته تماس بگیرید
- Medi-Cal: با شماره ۰ **1-855-839-7613** (TTY **711**)، در 24 ساعت شبانه‌روز، 7 روز هفته تماس بگیرید
- همه موارد دیگر: با شماره ۰ **1-800-464-4000** (TTY **711**)، در 24 ساعت شبانه‌روز، 7 روز هفته تماس بگیرید

Hindi: ध्यान दें। समय पर दी जाने वाली भाषा सहायता आपके लिए बिना किसी शुल्क के उपलब्ध है। आप दुभाषिया सेवाओं के लिए अनुरोध कर सकते हैं, जिसमें साइन लैंगुवेज के दुभाषिये भी शामिल हैं। आप सामग्रियों को अपनी भाषा या वैकल्पिक प्रारूप, जैसे कि ब्रेल, ऑडियो, या बड़े प्रिंट में अनुवाद करवाने के लिए भी कह सकते हैं। आप हमारे सुविधा-केंद्रों पर सहायक साधनों और उपकरणों का भी अनुरोध कर सकते हैं। सहायता के लिए हमारे सदस्य सेवा विभाग (Member Services) को कॉल करें। सदस्य सेवा विभाग मुख्य छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है।

- Medicare, जिसमें D-SNP शामिल है: **1-800-443-0815** (TTY **711**), सुबह 8 बजे से रात 8 बजे तक, सप्ताह के 7 दिन
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), दिन के चौबीस घंटे, सप्ताह के 7 दिन
- बाकी सभी: **1-800-464-4000** (TTY **711**), दिन के चौबीस घंटे, सप्ताह के 7 दिन

Hmong: FAJ SEEB. Muaj kev pab txhais lus pub dawb ncav sij hawm rau koj. Koj muaj peev xwm thov kom pab txhais lus, suav nrog kws txhais lus piav tes. Koj muaj peev xwm thov kom muab cov ntaub ntawv no txhais ua koj yam lus los sis ua lwm hom, xws li hom ntawv rau neeg dig muag xuas, tso ua suab lus, los sis luam tawm kom koj. Koj kuj tuaj yeem thov kom muab tej khoom pab dawb thiab tej khoom siv txhawb tau rau ntawm peb cov chaw kuaj mob. Hu mus thov kev pab rau ntawm peb Lub Chaw Pab Tswv Cuab (Member Services). Lub chaw pab tswv cuab kaw rau cov hnub so uas tseem ceeb.

- Medicare, suav nrog D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj, 7 hnub hauv ib lub vij
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub vij
- Tag nrho lwm yam: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 teev hauv ib hnub, 7 hnub hauv ib lub vij

Japanese: ご注意。必要に応じた言語サポートを、無料でご利用いただけます。あなたは手話通訳を含む通訳サービスを依頼できます。点字、大型活字、または録音音声など、あなたの言語に翻訳された資料や別のフォーマットの資料を求めることができます。当社の施設では補助器具や機器の要請も承っております。支援が必要な方は、加入者サービス部門にお電話ください。加入者向けサービス (Member Services) は主要な休日では営業しておりません。

- D-SNP を含む Medicare: **1-800-443-0815** (TTY **711**)、午前 8 時から午後 8 時まで、年中無休
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**)、24 時間、年中無休
- その他全て: **1-800-464-4000** (TTY **711**)、24 時間、年中無休

Khmer (Cambodian): យកចិត្តទុកដាក់។
ជំនួយភាសាទាន់ពេលវេលាគឺមានដោយមិនគិតថ្លៃសម្រាប់អ្នក។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែ រួមទាំងអ្នកបកប្រែភាសាសញ្ញាផងដែរ។ អ្នកអាចស្នើសុំឯកសារដែលត្រូវបានបកប្រែជាភាសារបស់អ្នក ឬទម្រង់ផ្សេងទៀតដូចជាអក្សរស្ទាប សំឡេង ឬអក្សរធំៗ។ អ្នកក៏អាចស្នើសុំជំនួយបន្ថែម និងឧបករណ៍ជំនួយនៅតាមកន្លែងរបស់យើងផងដែរ។ សូមទូរសព្ទទៅផ្នែកសេវាសមាជិក (Member Services) របស់យើងសម្រាប់ជំនួយ។ សេវាសមាជិកត្រូវបានបិទនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកសំខាន់ៗ។

- Medicare រួមទាំង D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**) ពីម៉ោង 8 ព្រឹក ដល់ 8 យប់ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍
- ផ្សេងៗទៀត៖ **1-800-464-4000** (TTY **711**) 24 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍

Korean: 안내 사항. 시기적절한 무료 언어 지원 제공. 수화 통역사를 포함한 통역 서비스를 요청할 수 있습니다. 한국어로 번역된 자료 또는 점자, 오디오 또는 큰 글씨와 같은 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 저희 시설에서 보조 기구와 장치를 요청할 수도 있습니다. 가입자 서비스 (Member Services) 부서에 전화하여 도움을 요청하십시오. 주요 공휴일에는 가입자 서비스를 운영하지 않습니다.

- Medicare(D-SNP 포함), 주 7 일 오전 8 시~오후 8 시에 **1-800-443-0815** (TTY **711**) 번으로 문의
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 주 7 일, 하루 24 시간
- 기타: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 주 7 일, 하루 24 시간

Laotian: ໂປດຊາບ. ມີການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາຢ່າງທັນເວລາໃຫ້ທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ທ່ານສາມາດຂໍບໍລິການນາຍພາສາ, ລວມທັງນາຍພາສາມື. ທ່ານສາມາດຂໍໃຫ້ແປເອກະສານນີ້ເປັນພາສາຂອງທ່ານ ຫຼື ຮູບແບບອື່ນ, ເຊັ່ນ: ອັກສອນນູນ, ສຽງ, ຫຼື ການພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ນອກຈາກນັ້ນ ທ່ານຍັງສາມາດຮ້ອງຂໍເຄື່ອງຊ່ວຍຟັງ ແລະ ອຸປະກອນການຊ່ວຍເຫຼືອໃນສະຖານທີ່ຂອງພວກເຮົາ. ໂທຫາພະແນກບໍລິການສະມາຊິກ (Member Services) ຂອງພວກເຮົາເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ. ພະແນກບໍລິການສະມາຊິກແມ່ນປິດໃນວັນພັກທີ່ສຳຄັນຕ່າງໆ.

- Medicare, ລວມທັງ D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 ໂມງເຊົ້າ ຫາ 8 ໂມງແລງ, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ມື້, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ
- ອື່ນໆ: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 ຊົ່ວໂມງຕໍ່ມື້, 7 ມື້ຕໍ່ອາທິດ

Mien: CAU FIM JANGX LONGX OC. Ninh mbuo duqv jiepv sih liepc ziangx tengx faan waac bun meih muangx hingh mv zuqc heuc meih ndorqv nyaanh cingv oc. Meih corc haiv tov taux ninh mbuo tengx lorz faan waac bun meih, caux longc buoz wuv faan waac bun muangx. Meih aengx haih tov taux ninh mbuo dorh nyungc horngh jaa dorngx faan benx meih nyei waac a'fai fiev bieqc da'nyeic diuc daan, fiev benx domh nzangc-pokc bun hluo, bungx waac-qiez bun uangx, a'fai aamx bieqc domh zeiv-linh. Meih corc haih tov longc benx wuotc ginc jaa-dorngx tengx aengx caux jaa-sic nzie bun yiem njiec zorc goux baengc zingh gorn zangc. Mborqv finx lorz taux yie mbuo dinc zangc domh gorn Ziux Goux Baengc Mienh Nyei Dorngx (Member Services) liouh tov heuc ninh mbuo tengx nzie weih. Ziux goux baengc mienh nyei gorn zangc se gec mv zoux gong yiem gingc nyei hnoi-nyieqc oc.

- Medicare, caux D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), yiem 8 dimv lungh ndorm taux 8 dimv lungh muonx, yietc norm leiz baaix zoux gong 7 hnoi
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), yietc hnoi goux junh 24 norm ziangh hoc, yietc norm leiz baaix zoux gong 7 hnoi
- Yietc zungv da'nyeic diuc jauv-louc: **1-800-464-4000** (TTY **711**), yietc hnoi goux junh 24 norm ziangh hoc, yietc norm leiz baaix zoux gong 7 hnoi

Navajo: YÁ'ÁDÍÍŁTĮĮH. T'áá Áko T'áá Ałtso K'ad Díí T'áá Bíní'dée'go Bizaad Bee Na'anish Bééhózin, Doo Béeso Bee Na'al'a' Da. Tł'éé'góó tł'ízí'ígíí éí tséé' naalkáah sidá'ígíí bikáa' dah sidaaígíí, t'á'ii bik'eh dah na'ałkaígíí. T'á'ii éí tł'éé'góó tł'ízí'ígíí bik'eh dah deidiyós, t'á'ii éí bi'éé' bik'eh dah na'ałkaígíí bik'eh dah deidiyós. T'á'ii bik'eh dah na'ałkaígíí bikáa' dah na'ałkaígíí t'áá ałtso bik'eh dah deidiyós. Nihí Diné Bináhásdzą́ Baa Anáál'įį'ígíí Na'anish (Member Services) Bá Haz'ą́ Bii' Bee Áká Shich'į' Hodiilnih. Dinéełchí Na'anish Bá Haz'ą́ Éí 'Ayóó'át'éego Niheezhch'įjhgo Yáá'ah Nits'ááh Daaztsáál.

- Medicare, bikáa’ dah deidiyós D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. góó 8 p.m., 7 jį t’ááłá’í damóo
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 tł’ohch’oolí t’ááłá’í jį, 7 jį t’ááłá’í damóo
- T’áá ał’ąą: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 tł’ohch’oolí t’ááłá’í jį, 7 jį t’ááłá’í damóo

Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ। ਸਮੇਂ ਸਿਰ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਲਾਗਤ ਦੇ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ਿਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਸਾਈਨ ਲੈਂਗੁਵੇਜ਼ ਦੇ ਦੁਭਾਸ਼ਿਏ ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੈਕਲਪਿਕ ਫਾਰਮੈਟ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ, ਆਡੀਓ, ਜਾਂ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ ਸਾਡੀਆਂ ਸਹੂਲਤਾਂ 'ਤੇ ਸਹਾਇਕ ਏਡਜ਼ ਅਤੇ ਉਪਕਰਨਾਂ ਲਈ ਵੀ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਮਦਦ ਲਈ ਸਾਡੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ (Member Services) ਦੇ ਵਿਭਾਗ ਨੂੰ ਕਾੱਲ ਕਰੋ। ਮੈਂਬਰਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਵਿਭਾਗ ਮੁੱਖ ਛੁਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ।

- Medicare, ਜਿਸ ਵਿੱਚ D-SNP ਵੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ: **1-800-443-0815** (TTY **711**), ਸਵੇਰੇ 8 ਵਜੇ ਤੋਂ ਸ਼ਾਮ 8 ਵਜੇ ਤੱਕ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ
- ਬਾਕੀ ਸਾਰੇ: **1-800-464-4000** (TTY **711**), ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ

Russian: ВНИМАНИЕ! Для Вас доступны бесплатные и своевременные услуги перевода. Вы можете запросить услуги устного перевода, в том числе услуги переводчика языка жестов. Вы также можете запросить материалы, переведенные на ваш язык или в альтернативных форматах, например шрифтом Брайля, крупным шрифтом или в аудиоформате. Вы также можете запросить дополнительные приспособления и вспомогательные устройства в наших учреждениях. Если Вам нужна помощь, позвоните в отдел обслуживания участников. Отдел обслуживания участников (Member Services) не работает в дни государственных праздников.

- Medicare, включая D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), без выходных с 8:00 до 20:00.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), круглосуточно без выходных.
- Любые другие поставщики услуг: **1-800-464-4000** (TTY **711**), круглосуточно без выходных.

Spanish: ATENCIÓN. Se ofrece ayuda oportuna en otros idiomas sin ningún costo para usted. Puede solicitar servicios de interpretación, incluyendo intérpretes de lengua de señas. Puede solicitar materiales traducidos a su idioma o en formatos alternativos, como braille, audio o letra grande. También puede solicitar ayuda adicional y dispositivos auxiliares en nuestros centros de atención. Llame al Departamento de Servicio a los Miembros (Member Services) para pedir ayuda. Servicio a los Miembros está cerrado los días festivos principales.

- Medicare, incluyendo D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), de 8 a. m. a 8 p. m., los 7 días de la semana.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- Todos los otros: **1-800-788-0616** (TTY **711**) las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

Tagalog: PAUNAWA. May magagamit na mabilis na tulong sa wika nang wala kang babayaran. Maaari kang humiling ng mga serbisyo ng interpreter, kasama ang mga interpreter sa sign language. Maaari kang humiling ng mga babasahin na nakasalin-wika sa iyong wika o sa mga alternatibong format, na tulad ng braille, audio, o malalaking titik. Puwede ka ring humiling ng mga karagdagang tulong at device sa aming mga pasilidad. Tawagan ang aming departamento ng Mga Serbisyo sa Miyembro (Member Services) para sa tulong. Ang mga serbisyo sa miyembro ay sarado sa mga pangunahing holiday.

- Medicare, kasama ang D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 a.m. hanggang 8 p.m., 7 araw sa isang linggo
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo
- Ang lahat ng iba: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 oras sa isang araw, 7 araw sa isang lingo

Thai: ส่งถึง มีบริการให้ความช่วยเหลือด้านภาษาแก่ท่านแบบทันทีโดยไม่มีค่าใช้จ่าย ท่านสามารถขอรับบริการล่าม รวมถึงล่ามภาษามือได้ ท่านสามารถขอให้แปลเอกสารเป็นภาษาของท่าน หรือในรูปแบบอื่นๆ เช่นอักษรเบรลล์ ไฟล์เสียง หรือตัวอักษรขนาดใหญ่ ท่านสามารถขอรับอุปกรณ์ ช่วยเหลือและอุปกรณ์เสริมได้ ณ สถานที่ให้บริการของเรา โทรติดต่อฝ่ายบริการสมาชิก (Member Services) ของเราเพื่อขอความช่วยเหลือได้ ฝ่ายบริการสมาชิกจะปิดทำการในวันหยุดราชการต่างๆ

- Medicare รวมถึง D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**) 8.00 น. ถึง 20.00 น. หรือ 7 วันต่อสัปดาห์
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**) ตลอด 24 ชั่วโมง หรือ 7 วันต่อสัปดาห์
- อื่นๆ ทั้งหมด: **1-800-464-4000** (TTY **711**) ตลอด 24 ชั่วโมง หรือ 7 วันต่อสัปดาห์

Ukrainian: УВАГА! Своєчасні послуги перекладача надаються безкоштовно. Ви можете залишити запит на послуги усного перекладу, зокрема мовою жестів. Ви можете зробити запит на отримання матеріалів, перекладених вашою мовою, або в альтернативних форматах, як-от надрукованим шрифтом Брайля чи великим шрифтом, а також у звуковому форматі. Крім того, ви можете зробити запит на отримання допоміжних засобів і пристроїв у закладах нашої мережі компаній. Якщо вам потрібна допомога, зателефонуйте у відділ обслуговування клієнтів (Member Services). Відділ обслуговування клієнтів зачинений у державні свята.

- Medicare, зокрема D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), з 8:00 до 20:00, без вихідних.
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), цілодобово, без вихідних.
- Усі інші надавачі послуг: **1-800-464-4000** (TTY **711**), цілодобово, без вихідних.

Vietnamese: LƯU Ý. Chúng tôi cung cấp dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ kịp thời, miễn phí cho quý vị. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, bao gồm cả thông dịch viên ngôn ngữ ký hiệu. Quý vị có thể yêu cầu tài liệu được dịch sang ngôn ngữ của quý vị hay định dạng thay thế, chẳng hạn như chữ nổi braille, băng đĩa thu âm hay bản in khổ chữ lớn. Quý vị cũng có thể yêu cầu các phương tiện và thiết bị phụ trợ tại các cơ sở của

chúng tôi. Gọi cho ban Dịch Vụ Hội Viên (Member Services) của chúng tôi để được trợ giúp. Ban Dịch Vụ Hội Viên không làm việc vào những ngày lễ lớn.

- Medicare, bao gồm cả D-SNP: **1-800-443-0815** (TTY **711**), 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, 7 ngày trong tuần
- Medi-Cal: **1-855-839-7613** (TTY **711**), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần
- Mọi chương trình khác: **1-800-464-4000** (TTY **711**), 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần